



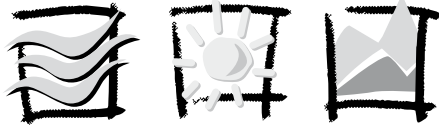
# URLAUB

*bei Freunden*



GAW





Die Broschüre „Urlaub bei Freunden“ liegt nun erneut vor. Sie erinnert an jene europäischen Länder, in den evangelische Christen in der Minderheit leben und soll zum Besuch bei ihnen einladen. Für sie sind der Kontakt und die zwanglose Begegnung mit Glaubensgenossen sehr wichtig. Eben dazu möchte diese Broschüre anregen. Die persönliche Erholung und Entspannung kann bei einer Ferien-/Urlaubsreise zwanglos damit verbunden werden, die ganz alltägliche Lage von Glaubensgenossen kennen zu lernen und zu erfahren, was es bedeutet, sich als Minderheit behaupten zu müssen.

Die Broschüre enthält vorwiegend Angaben über Gästehäuser und (für Siebenbürgen und Estland auch für Ferienwohnungen) in evangelischer Trägerschaft. Angegeben sind die Daten zur Kontaktaufnahme, Kurzangaben über das jeweilige Haus, seine Lage und die besonderen Angebote für Urlaubsgäste. Preisangaben sind nur in wenigen Ausnahmefällen aufgenommen worden. Allgemein gilt jedoch, dass Urlaub in den baltischen Ländern, im Osten und vor allem im Südosten ungemein preiswert sein kann. Dafür kann – was Komfort und Sicherheit angeht – nicht überall der bei uns gewohnte Standard geboten werden.

Die Broschüre ist unvollständig. Sie enthält nicht alle Ferienwohnungen/Gästehäuser in evangelischer Trägerschaft und sie kam aufgrund einer Umfrage des württembergischen Gustav-Adolf-Werkes zustande. Die dabei gemachten Selbstangaben sind ungeprüft übernommen worden, wenn dem Gustav-Adolf-Werk die einzelnen Häuser nicht vom persönlichen Besuch bekannt sind.

Sicherlich gibt es auch Gästehäuser in evangelischer Trägerschaft, die uns völlig unbekannt sind. Wenn Sie bei Ihren Reisen Gästehäuser entdecken, die in dieser Broschüre nicht enthalten sind, dann bitten wir Sie, uns darüber zu verständigen. Wir würden diese dann in die Nachfolge-Ausgabe aufnehmen.

Es sind überall nur die wichtigsten Daten aufgenommen worden. Auch deshalb empfehlen wir dringend, bei der Urlaubsplanung Kontakt mit den jeweiligen Einrichtungen aufzunehmen, etwa über das Internet. (Alle Telefon- und Faxnummern gelten von Deutschland aus).

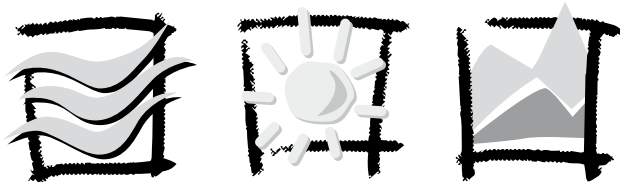
Schließlich möchten wir darauf hinweisen, dass das GAW auch Kontakte zu evangelischen Gästehäusern in Brasilien, Argentinien und Venezuela vermitteln kann. Bitte erfragen Sie ggf. die Anschriften bei uns.

Außerdem bietet das GAW regelmäßig Studienreisen in europäische Länder an, etwa nach Russland, Polen oder in die baltischen Staaten. Auch dazu senden wir Ihnen gerne weiterführende Informationen zu.

Und nun laden wir Sie ein, Ihren „Urlaub bei Freunden“ zu planen und vorzubereiten und in anderen Ländern Neues zu entdecken und zu erleben.

Wir wünschen Ihnen erholsame und behütete Urlaubstage!












Ihr  
GAW Württemberg



## INHALT

Belgien	5	Polen	15
Estland	6	Rumänien	17
Frankreich	7	Slowakei	26
Griechenland	9	Spanien	26
Italien	10	Tschechien	26
Österreich	13	Ungarn	27

## PIKTOGRAMME

 Betten/Schlafplätze insg.	 Übernachtung	 Selbstversorgung
 Zeltplatz	 Übernachtung + Frühstück	 Küchenbenützung
 barrierefrei	 Halbpension	 Grillplatz
	 Vollpension	 Wohnwageneinstellplatz



# BELGIEN

79    +  +  

79 Betten/Schlafplätze für Gruppen und Einzelpersonen.  
Übernachtung / Vollpension / Selbstversorgung möglich /  
Küchenbenutzung möglich.  
Jugendlager / Zeltplatz / Grillplatz / Wohnwageneinstellplatz  
Die Gästehäuser liegen verteilt auf einer etwa sechs Hektar  
großen Fläche und eignen sich für verschieden große Gruppen.

## Centre Protestant d'Amougies

Adresse: Adr.:rue Verte Voie, 16  
B-7750 Amougies  
eMail: [cpa.amougies@skynet.be](mailto:cpa.amougies@skynet.be)

56    +  +  +  

56 Betten / Schlafplätze für Gruppen und Einzelpersonen  
Übernachtung / Übernachtung mit Frühstück / Vollpension /  
Selbstversorgung möglich / Küchenbenutzung / Grillplatz.

Liegt zwischen Lüttich und Verviers; vor allem für Jugend-  
gruppen geeignet.

## Centre Protestant de Nessonvaux

Adresse: rue Gomélevay, 62  
B-4870 Trooz  
Tel./Fax: 00 32-87-26 83 83  
eMail: [cpncrh@scarlet.be](mailto:cpncrh@scarlet.be)  
Internet: [www.cpnessonvaux.be](http://www.cpnessonvaux.be)



## Gasthaus „Louna“

Adresse: Louna 2, 80010 Pärnu  
 Tel.: 00372 4 43 09 43  
 Fax: 00372 4 43 09 44  
 eMail: hostellouna@hotmail.ee  
 Internet: www.hot.ee/hostellouna

## Hospiz des Theologi- schen Instituts der EELK



Adresse: Pühavaimu 6, 10123 Tallinn  
 Tel.: 00372 6 11 74 00  
 Fax: 00372 6 11 74 02  
 eMail: ui.hospitz@eelk.ee

Küchenbenutzung möglich.  
 Das Theologische Institut der Evangelisch-Lutherischen Kirche bietet für Einzelreisende und Gruppen Unterkünfte für Ausflüge in und um Tallinn an.  
 Es wird deutsch gesprochen.

## Püharisti Gasthaus

Adresse: Ranna pst 11,  
 94601 Orissaare, Saaremaa  
 Tel.: 00372 4 54 51 49  
 eMail: orissaare@eelk.ee  
 Internet: www.eelk.ee/orissaare

## Poltsamaa Gemeindehaus



Adresse: Allica 1, 48105 Poltsamaa  
 Tel./Fax: 00372 7 76 99 15  
 eMail: poltsamaa@eelk.ee

Haus ist für Familien und Gruppen geeignet.  
 Es wird deutsch gesprochen.

Neben den Gästehäusern gibt es auch Übernachtungsmöglichkeiten in örtlichen Kirchengemeinden.  
 Anfragen an Telefon 00372 53 32 52 92 oder E-Mail: teelistekirikud@eelk.ee



# FRANKREICH

295   +  +  + 

295 Betten / Schlafplätze für Gruppen und Einzelpersonen.  
Aufenthaltsräume mit TV, Billard, Tischfußball, Tischtennis  
Liegt günstig zur Innenstadt, gute Möglichkeiten, Straßburg  
und Umgebung kennenzulernen.

## Haus Ciarus

Adresse: 7, rue Finkmatt  
F-6700 Strasbourg  
Tel.: 0033 - 3 88 15 27 90  
eMail: [ciarus@ciarus.com](mailto:ciarus@ciarus.com)  
Internet: [www.ciarus.com](http://www.ciarus.com)

355   +  + 

355 Betten / Schlafplätze für Gruppen und Einzelpersonen.

## Le Nazareth

Adresse: Rue Pasteur Benoit  
F-34200 Sete  
Tel.: 0033 - 4 67 53 22 47  
Fax: 0033 - 4 67 53 36 13  
eMail: [le-lazaret@capfrance.com](mailto:le-lazaret@capfrance.com)  
Internet: [www.lazaret-sete.com](http://www.lazaret-sete.com)

117   +  +  +  + Jugendlager

4 Einzelzimmer, 15 Doppelzimmer, 9 Drei-Bett, 2 Vier-Bett,  
4 Acht-Bett, 1 Sieben-Bett, 1 Neun-Bett

Im Dreieck zwischen Mühlhausen, Colmar, Basel gelegen.  
Idealer Ausgangspunkt für Vogesenwanderungen und kul-  
turelle Entdeckungen. Wintersport möglich.  
Es wird deutsch gesprochen.

## Le Rimlishof

Adresse: 3, rue du Rimlishof  
F - 68530 Buhl  
Tel.: 00 33 - 3 89 76 82 10  
Fax: 00 33 - 3 89 76 47 57  
eMail: [rimli@rimli.com](mailto:rimli@rimli.com)

88 (+64)  2   +  + 

88 Betten, von April bis Ende September zusätzlich 64 Betten  
Für Gruppen und Einzelgäste.

12 km westlich von Toulon und 55 km östlich von Marseille,  
10 Minuten zu Fuß zum Meer, Wanderwege.  
Es wird deutsch gesprochen.

## Centre Azur

Adresse: 149 avenue du Nid  
F - 83 110 Sanary-sur-Mer  
Tel.: 00 33 4 94 74 18 87  
eMail: [centre-azur@wanadoo.fr](mailto:centre-azur@wanadoo.fr)  
Internet: [www.ymca-sanary.org](http://www.ymca-sanary.org)

## Foyer le Pont

Centre Europeen de reconre  
des Eglises protestants

41    + 

**Adresse:** 88 rue de Gergovie  
F - 75 014 Paris  
**Tel.:** 00 33 1 45 42 51 21  
**eMail:** le-pontparis@wanadoo.fr  
**Internet:** www.Foyerlepont.info

8 Einzelzimmer, 9 Doppelzimmer, 5 Zimmer mit je 3 Schlafplätzen. Behindertengerechte Zimmer, Konferenzräume, Dachterrasse, Garten.

Das Team vermittelt Kontakte zur deutschen Kirchengemeinde in Paris und zu französischen Gemeinden. Es organisiert Referenten und hilft bei Planungen verschiedenster Unternehmungen in der Seine-metropole. Einzigartig ist der begleitete Spaziergang durch das protestantische Paris. Es wird deutsch gesprochen.

## CPVC Normandie

94  2   +  + Jugendlager  

**Adresse:** 4, passage Evangelique  
F - 14510 Houlgate  
**Tel.:** 00 33 2 31 28 70 80  
**eMail:** cpcvnormandie@wanadoo.fr  
**Internet:** www.cpcvnormandie.ass.fr

94 Übernachtungsmöglichkeiten für Gruppen und Einzelreisende; 2 behindertengerechte Zimmer.

Es wird auch englisch gesprochen.

## Le Liebfrauenberg








82  

**Adresse:** F - 67 360 Goersdorf  
**Tel.:** 00 33 3 88 09 31 21  
**Fax:** 00 33 4 88 09 46 49  
**eMail:** contact@liebfrauenberg.com

53 Zimmer mit 82 Betten (davon 26 Einzelzimmer), Speisesäle, Konferenzräume; Spezielle Einrichtungen für Behinderte, Kapelle Wander- und Radwege in der Umgebung Küche mit elsässischen Spezialitäten.

Haus der Einkehr und der Begegnung im Nord-Elsass für Einzelreisende, Familien, Gruppen. Tagungen und Seminare möglich.



66   +  +  + Jugendlager   

Das Center liegt bei Lavrio, in der Nähe von mehreren Stränden, Wanderwegen und Sportplätzen (Fußball, Basketball, Volleyball).

Kulturelle Sehenswürdigkeiten in der Nähe: Poseidontempel, 500 Jahre alte Minen und Wächanlagen, Ruinen einer christlichen Kirche des 4. Jh., Museen.

Es wird deutsch gesprochen.

## Evangelical Center in Sounion

**Adresse:** Postfach 143  
GR - 195 00 Lavrio  
**Tel.:** 00 30 210 28 14 601  
**eMail:** [ecsounio@yahoo.com](mailto:ecsounio@yahoo.com)  
**Internet:** [www.Evangelicalcenter.com](http://www.Evangelicalcenter.com)



## Foresteria Valdese die Torre Pellice

Adresse: Via Arnaud, 34  
10066 Torre Pellice  
Tel.: 39 0121 91 801  
Fax: 39 0121 95 00 49  
eMail:  
foresteriatorre@diaconiavaldese.org  
Internet: www.foresteriatorre.org

112    +  + 

112 Übernachtungsmöglichkeiten in 46 Zimmern, familienfreundlich, behindertengerechte Zimmer. Geeignet für Einzelreisende, Gruppen, Familien.

Liegt 55 km westlich von Turin im historischen Zentrum der Waldenser, gut geeignet als Standort für Ausflüge. Es wird deutsch gesprochen.

## Agape Centro Ecumenico

Adresse: Borgata Agape, 1  
10060 Prali  
Tel.: 39 0121 80 75 14  
Fax: 39 0121 80 76 90  
eMail:  
ufficio@agapecentroecumenico.org  
Internet:  
www.agapecentroexumenico.org

Internationales ökumenisches Begegnungszentrum für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Möglichkeiten zum Wandern und (im Winter) zum Skifahren.  
Mit öffentlichen Verkehrsmitteln schwierig erreichbar.

Es wird deutsch gesprochen.

## Casa Valdese di Vallecrosia

Adresse: Via Colonnello Aprosio, 255  
18019 Vallecrosia  
Tel.: 39 0184 29 55 51  
Fax: 39 0184 29 04 04  
eMail: info@casavallecrosia.it  
Internet: www.casavallerosia.it

110    + 

110 Übernachtungsmöglichkeiten in 37 Zimmern. Familienfreundlich, behindertengerechte Zimmer

Liegt an der Blumenriviera, eine Autostunde von der Cote d'Azur entfernt. Touristisch hoch interessante Umgebung. Es wird deutsch gesprochen.

## Casa Balneare Valdese

Adresse: Coro Italie, 202  
17027 Pietra Ligure  
Tel.: 39 019 611 907  
Fax: 39 019 61 01 91  
eMail:  
casabalneare@diaconiavaldese.org  
Internet: www.casabalneare.it

74    + 

74 Übernachtungsmöglichkeiten in 35 Zimmern, familienfreundlich, behindertengerechte Zimmer. Geöffnet von April bis Oktober.

Liegt 70 km westlich von Genua direkt am Meer. Eigener Strand.  
Es wird deutsch gesprochen.

49  

49 Übernachtungsmöglichkeiten in elf Zimmern in einem Palast des 16. Jahrhunderts.

Fünf Minuten entfernt vom San Marco Platz und der Rialto-Brücke. Für Einzelreisende, Familien und Gruppen. Familienfreundlich.

Es wird deutsch gesprochen.

### CSD Foresteria Valdese di Venezia

Adresse: Palazzo Cavagnis  
Castello 5170  
30122 Venezia

Tel.: 39 041 52 86 797

Fax: 39 041 24 16 238

eMail:

foresteriavenezia@diaconiavaldese.org

Internet: www.foresteriavenezia.org

99   +  + 

Gästehaus mit 99 Übernachtungsmöglichkeiten in 39 Zimmern.

Liegt im Stadtzentrum von Florenz in einem Palast des 15. Jahrhunderts. Gruppen ab 25 Personen können Frühstück und Abendessen bestellen.

Es wird deutsch gesprochen.

### Foresteria Valdese di Firenze –Gould

Adresse: Via die Serragli, 49  
50124 Firenze

Tel.: 39 055 21 25 76

Fax: 39 055 28 02 74

eMail:

foresteriafirenze@diaconiavaldese.org

Internet: istitutogould.it

60   +  +  + 

Freizeit- und Begegnungszentrum mit 60 Übernachtungsmöglichkeiten in 20 Zimmern; geeignet für Einzelreisende, Familien, Gruppen, Studienreisen, Seminare.

Liegt inmitten von Olivenhainen, 35 km südlich von Florenz.

Es wird deutsch gesprochen.

### Casa Cares

Adresse: Via Pietraplana, 56  
50066 Regello

Tel.: 39 055 86 52 001

Fax: 39 055 86 52 900

eMail: info@casacares.it

Internet: www.casacares.it

### Casa Valdese di Rio Marina

Adresse: Casa Valdese di Rio Marina  
Piazza G. Mazzini,14  
57038 Rio Marina; Insel Elba  
Tel.: Telefon 39 05 65 96 21 41  
Fax: Telefax 39 05 65 96 27 70  
eMail: casariomarina@diaconiavaldese.org  
Internet: www.elbacom.it/casavaldese

45    +  + 

45 Übernachtungsmöglichkeiten in 15 Zimmern; familienfreundlich, behindertengerecht. Strände einfach erreichbar.

### A.P.I. Casa Valdese di Roma

Adresse: Via Alessandro Farnese, 18  
00192 Roma  
Tel.: 39 06 321 53 62  
Fax: 39 06 321 11 843  
eMail: reception@casavaldeseroma.it  
Internet: www.casavaldeseroma.it

75    + 

75 Übernachtungsmöglichkeiten in 33 Zimmern, familienfreundlich, behindertengerecht, zentrale Lage.

Es wird deutsch gesprochen.

### Foresteria Valdese di Palermo

Adresse: Via G.E. di Blasi, 12  
90 135 Palermo  
Tel.: 39 091 681 79 41  
Fax: 39 091 682 01 18  
eMail: c.d.foresteria@lanoce.org  
Internet: www.lanoce.org

72    +  +  + 

72 Übernachtungsmöglichkeiten in 36 Zimmern; familienfreundlich, behindertengerecht; zentrale Lage, Touristenziele und Strände leicht erreichbar.

### Servizio Cristiano di Riesi „Monte degli Ulivi“

Adresse: Via Monate degli Ulivi, 6  
93 016 Riesi  
Tel.: 39 0934 92 81 23  
Fax: 39 0934 92 29 06  
eMail: ospitalita@serviziocristiani.org  
Internet: www.serviziocristiani.org

25    +  +  + 

25 Übernachtungsmöglichkeiten in 13 Zimmern, familienfreundlich, behindertengerecht. Familiäre Gastfreundschaft im Innern Siziliens. Wichtige Touristenziele in vertretbaren Entfernungen.



# ÖSTERREICH

161   +  +  +  

161 Übernachtungsmöglichkeiten, davon 1 Einzel und sechs Zwei-Bett-Zimmer; Grillplätze

Wanderwege, Silberbergwerk, Mountainbike-Strecken, Erlebnisspielplatz

Preise auf Anfrage, frühzeitige Vorausreservierung empfohlen

## Evang. Kinder – und Jugendfreizeitheim

Adresse: Burgstr. 65  
A - 5591 Ramingstein  
Tel.: 00 43 499 188 77 0 77  
eMail: info@burg-finstergruen.at  
Internet: www.burg-finstergruen.at

150   +  +  +   + Jugendlager

150 Übernachtungsmöglichkeiten, davon 3 Einzel- und 12 Doppelzimmer. Jugendlager, Seilgarten, Fußballplatz.

Schloss Klaus liegt in Oberösterreich, etwa 45 Minuten von Linz entfernt. Wanderwege, Radwege, Skiregion, Sommerrodelbahn

## Schloss Klaus

Adresse: A - 4564 Klaus an der Pyhmbahn  
Tel.: 00 43 75 85 441  
eMail: office@schlossklaus.at  
Internet: www.schlossklaus.at

150   +  +  +  +    + Jugendlager

36 Übernachtungsmöglichkeiten, Küchenbenutzung Jugendlager, Frei- und Hallenbad, Fußball, Beachball, Volleyball

Liegt 10 km von Leoben entfernt, 65 km von Graz, 180 km von Wien. Herrliches Wandergebiet, Bergtouren, tolles Skigebiet.

## Ev. Jugendfreizeitheim Schloss Stibichhofen

Adresse: Rebenburggasse 2  
A-8793 Trofaiach  
Tel.: 0043 38 47 30 250  
eMail: verwaltung@schloss-stibichhofen.at  
Internet: www.schloss-stibichhofen.at

40   +  + 

20 Einzelzimmer, 20 Doppelzimmer

Ausgangspunkt für Wanderungen und Bergtouren.

## Kur- und Ferienhotel Helenenburg

Adresse: Krötschtaler Str. 18  
A - 5649 Bad Gastein  
Tel.: 0043 6434 37 27  
eMail: info@helenenburg.at  
Internet: www.helenenburg.at

## Haus der Begegnung

Adresse: Haus Nr. 438  
A-4824 Gosau  
Tel.: 00 43 61 36 - 82 42  
eMail: hausderbegegnung@speed.at  
Internet: www.hausderbegegnung.at

65   +  +  +  + 

65 Übernachtungsmöglichkeiten, davon 20 Doppelzimmer

Wander- und Skigebiet, Dachstein-West, Salzkammergutseen etwa eine Stunde entfernt, Weltkulturerbe Hallstatt 8 km entfernt, Höhlenbesichtigungen möglich.

## Luise-Wehrenfennig-Haus

Adresse: Ramsaust. 4  
A - 4822 Bad Goisern  
Tel.: 06135 - 84 33  
eMail: office@wfh.at  
Internet: www.lwfh.at

77    +  +  +  + Jugendlager 

77 Übernachtungsmöglichkeiten, davon ein Einzel- und vier Doppelzimmer.  
Grillplatz, Veranstaltungsräume, Clubraum, Sportmöglichkeiten.

Rundwanderwege, Minigolfplatz, Frei- und Strandbad, Salzbergwerk, Outdooraktivitäten mit geprüften Guides.

## Evangelisches Freizeitheim

Adresse: Römerweg 7  
A - 4580 Windischgarten  
Tel.: 0049 699 188 77 495  
eMail: info@freizeitheim.at  
Internet: www.freizeitheim.at

33    +   + Jugendlager

Für Gruppen und Einzelreisende. Sportplätze für Volleyball, Fußball.

90 km von Linz entfernt. Eingebettet in eine wunderbare Bergwelt, gut geeignet zum Wandern; zwei Badeseen, im Winter Loipennetz vor der Haustüre, Busverbindung zu Skigebieten; Höhlenwanderungen möglich.



177 + + + + + Jugendlager

Für Einzel- und Gruppenreisende. Sauna, Sporthalle, Billiard

Wanderwege, Ausflugsmöglichkeiten (Breslau, Schweidnitz)  
Es wird deutsch gesprochen.

## Internationales Konferenzzentrum Kreisau

Adresse: Krzyzowa 7  
PL - 58 112 Grodziszczce  
Tel.: 00 48 74 - 85 00 200  
Internet: [www.icc.krzyzowa.org.pl](http://www.icc.krzyzowa.org.pl)

56 + + +

Für Gruppen und Einzelreisende.  
Konferenzsäle, Platz für einzelne Wohnwagen.

Im Herzen der Masurischen Seenplatte idyllisch gelegen.  
Segeln, Wassersport, Wanderwege.  
Es wird deutsch gesprochen.

## Domgoscinny (Gästehaus)

Adresse: PL - 11 730 Mikolajki  
Tel.: 00 48 87 42 16 293  
Fax: 00 48 087 42 16 664  
Internet: [www.luteranie.pl/mikolajki](http://www.luteranie.pl/mikolajki)

40 + + +

+ Jugendlager

Doppel- und Mehrbettzimmern

In der Nähe Kreuzritterschloss, Wander- und Fahrradwege,  
zwei Seen 250 Meter entfernt, Wassersportmöglichkeiten.  
Es wird deutsch gesprochen.

## Parafia Evangelicko-Augsburska Ryn

Adresse: Pl 11 - 520 Ryn  
Tel.: 00 48 87 421 - 80 - 66  
eMail: [neumannryn@poczta.onet.pl](mailto:neumannryn@poczta.onet.pl)  
Internet: [www.fotoryn.com/parafia](http://www.fotoryn.com/parafia)

40

Rüstheim mit 40 Plätzen, gilt als preiswertestes in Polen  
(Übernachtung mit Vollverpflegung 16 €).  
Für Einzelreisende, Familien und Gruppen gut geeignet.

Szczyrk liegt in den schlesischen Beskiden, 15 km entfernt von  
Bielitz.

Zahlreiche Möglichkeiten zum Wandern, Radfahren und Bergsteigen,  
Zentrum für Abfahrtski und Snowbord, Folklore und  
Volkskunstdarbietungen; evangelische Diasporagemeinde.  
Es wird deutsch gesprochen.

## Parafia Evangelicko-Augsburska Szczyrk

Tel.: 048 33 817 86 94  
eMail: [salmopol@wp.pl](mailto:salmopol@wp.pl)  
Internet: [www.szczyrk.luteranie.pl](http://www.szczyrk.luteranie.pl)

## Erholungs- und Bildungszentrum Wang

Adresse: Ul. Spokojna 1  
 PL - 58 540 Karpacz  
 Tel.: 00 48 75 76 19 271  
 eMail: hotel@wang.com.pl  
 Internet: www.wang.com.pl

70



Für Einzelgäste und Gruppen

Unmittelbar am Nationalpark Riesengebirge gelegen,  
 Wandern, Radfahren, Skilift.  
 Es wird deutsch gesprochen.





Zu Rumänien sind in alphabetischer Reihenfolge neben den Gästehäusern in evangelischer Trägerschaft auch eine Vielzahl von Ferienwohnungen aufgenommen worden. Hierbei handelt es sich meist um umgebaute frühere Pfarrhäuser in Siebenbürgen. Um die Broschüre nicht mit Detailangaben zu überfrachten, sind hier nur die notwendigsten Angaben und die zur Kontaktaufnahme notwendigen Daten aufgenommen worden. Es wird überall durchweg deutsch gesprochen. Weitere Informationen gibt es beim Bezirkskonsistorium Mediasch unter Telefon 00 40 2 69 84 83. Ferner sei verwiesen auf die Bücher „Gästehäuser in Siebenbürgen“ von Anselm Roth und auf den Reiseführer: „Siebenbürgen – Gästehäuser und Wanderwege in der Kirchenburglandschaft“, herausgegeben vom KirchenBurgSchutzVerein Mediasch.

24 

Renoviertes Pfarrhaus, gut als Jugendherberge geeignet.  
18 km entfernt von Mediasch.

## Arbegen (Agarbiciu)

Name: Kuratorin Ingeborg Petru:  
Tel.: 00 40 269 85 51 43

20  in 6 Räumen    

Gästehaus, gut geeignet als Baislager für Ausflüge.  
35 km entfernt von Mühlbach/Sebes.

## Baaßen (Batiz)

Tel.: 0040 254 24 19 61  
eMail: evkirchebroos@easynet.ro  
Internet: www.evang.ro

Zwei Appartements mit Nasszelle und gemeinsamer Küche.  
In der Nähe von Petersdorf.

## Bekotken (Barcut)

Tel.: 00 40 2 85 408  
eMail: klein@deltanet.ro

39   +  Ev. Jugendzentrum: 21 

Gästehaus in der Wehrburg; 39 Übernachtungsplätze in 10 Zimmern.

Ferner Evangelisches Jugendzentrum mit 21 Übernachtungsplätzen in 4 Zimmern.  
Tagungsraum und moderne Küche sind im Bau.

## Bierthälml (Biertan)

Tel./Fax: 00 40 269 86 82 94  
eMail: office@biertan.ro  
info@biertan.net  
cucausbuc@gmail.com  
Internet: www.biertan.net

4 neu renovierte Zimmer im zentral gelegenen Stadtpfarramt.

## Bistriz (Bistrita)

Tel.: 00 40 263 21 46 79

## Bogeschdorf (Bagaciu)

13 

Name: Kuratorin Susanna Slean  
Tel.: 0040 265 42 56 93

Im Pfarrhaus drei Räume für 13 Personen.  
18 km nordwestlich von Mediasch

## Botsch (Batos)

4 

Name: Pfarrer Zoran Kezdi,  
Tel.: 0040 265 - 51 10 25  
eMail: saechsich-regen@evang.ro

Im Pfarrhaus zwei Räume mit je zwei Betten, Küche,  
Dusche, WC.

## Brenndorf (Bod)

Tel.: 0040 2 68 - 28 32 82  
eMail: coponym@yahoo.com

Gästehaus mit vier modernen Gästezimmern.  
14 km nördlich von Kronstadt/Brasov

## Broos (Orastie)

Tel./Fax: 0040 254 24 16 14  
eMail: evkirchebroos@easynet.ro

Im Gemeindehaus Wohn-/Schlafzimmer mit Toilette,  
weitere Schlafmöglichkeiten können bereit gestellt werden.  
35 km westlich von Mühlbach /Sebes

## Deutsch-Zepling (Dedrat)

6 

Tel.: 0040 265 51 10 25

Gästezimmer mit 6 Betten.

## Eibesdorf (Ighisul Nou)

28 

Tel.: 0040 269 25 79 16  
od. 0040 269 25 79 84

Gut ausgestattetes Gästehaus mit 28 Betten in sechs Zimmern.




## Fogarasch (Fagaras)

7 

Tel./Fax: 0040 - 268 21 19 94  
eMail: klein@deltanet.ro

Im Pfarrhaus zwei Zimmer mit sieben Betten, Küche, Bad;  
weitere Übernachtungsmöglichkeiten für Jugendliche.

## Frauendorf (Axente Sever)

8  in 6 Räumen  

Tel.: 0040 260 84 08 41  
oder 0040 721 39 33 46

In der renovierten Kirchenburg vier Appartements mit je  
zwei Zimmern und vier Betten, Bad, Dusche, WC.

14 

In ehemaliger Orangerie 7 Zimmer mit je 2 Betten, Dusche, WC, Seminartrakt.

**Freck** (Arvig)

Tel.: 00 40 269 21 12 03  
eMail: hermannstadt@evang.ro

24 

Gäste- und Begegnungshaus mit 24 Betten in vier Zimmern, Küchenbenutzung möglich, Vollverpflegung kann gestellt werden. 11 km entfernt von Schäßburg.

**Groß-Alisch** (Seleus)

Tel.: 00 40 7 40 76 99 37

14 

14 Betten in drei Zimmern.  
Zwischen Hermannstadt und Mühlbach.

**Großpold** (Apoldu de Sus)

Tel./Fax: 00 40 2 69 53 41 09

10 

Im Pfarrhaus 2 Zimmer mit 10 Betten, Küchenbenutzung möglich.

**Großschenk** (Cincu)

Tel.: 00 40 268 24 41 66  
oder 00 40 268 24 41 92

14   

Im zum Gästehaus umgebauten Pfarrhaus 14 Betten in vier Zimmern, Küchenbenutzung möglich.

**Hamruden** (Homorod)

Tel.: 00 40 268 24 41 66  
oder 00 40 268 24 41 92

22    

**Alten- und Pflegeheim Dr. Carl Wolff Hermannstadt**  
22 Schlafplätze für Einzel- und Gruppenreisende in zentraler Lage.

**Hermanstadt** (Sibiu)

Tel.: 0040 269 221 131  
eMail: carlwoff@online.asconet.ro

Im **Pfarrhaus** einfachere Gästezimmer, Küchenbenutzung möglich.

Tel.: 00 40 269 21 31 41  
eMail: gast@evang.ro  
Internet: www.evang.ro/  
hermannstadt/zimmer.html

31 

Großzügige, ruhige Gästezimmer im **Luxemburg-Haus**, 16 Einzel-, drei Doppel-, drei Drei-Bett-Zimmer. Kontakte unter

Tel.: 00 40 2 69 21 68 54  
Internet: www.casaluxemburg.ro

## Hetzeldorf (Atel)

Tel.: 00 40 269 51 57 10

25 

Jugendgästehaus in umgebautem Bauernhof mit Schlaf-  
räumen für etwa 25 Personen, dazu EZ und DZ.  
Südlich der Landstraße Mediasch/Schäßsburg.

## Holzungen (Hosman)

Tel.: 00 40 745 49 39 86  
eMail: winfriedziegler@yahoo.de

24   

Im Pfarrhaus drei Räume mit 24 Schlafplätzen, Küchenbe-  
nutzung möglich, Grill- und Zeltplatz im Garten. Gruppen,  
die bei Reparaturen im Pfarrhaus helfen, sind besonders  
gerne gesehen.  
25 km entfernt von Hermannstadt.

## Honigberg (Harman)

Tel.: 00 40 268 36 72 59

9 

Im Pfarrhaus drei Gästezimmer mit neun Betten, Nasszellen,  
Küchenbenutzung. 12 km entfernt von Kronstadt, eine der  
am besten erhaltenen Kirchenburgen Siebenbürgens.

## Jakobsdorf (Iacobeni)

Tel.: 00 40 268 24 42 50  
oder 00 40 269 51 05 66  
eMail: dondemidoff@web.de  
Internet:  
www.Depeschedondemidoff.com

9 

Pfarrhaus zum „Haus der Stille“ für bis zu zehn Personen  
umgestaltet. Selbstservice möglich.

## Kleinschelken (Seica Mica)

Tel.: 00 40 2 69 51 45 56

Im Pfarrhaus drei Doppel- und vier Mehrbettzimmer,  
Küchenbenutzung und Verpflegung möglich.

## Malmkrog (Malancrav)

Evang. Pfarramt  
Tel.: 00 40 744 64 54 73  
eMail: malmkrog@evang.ro

Mehrere Unterkunftsmöglichkeiten, darunter Jugendherber-  
ge „Lindwurm“ mit bis zu 20 Personen.  
Liegt zwischen Mediasch und Schäßburg.

62  *Mehrere Unterkunftsmöglichkeiten:*

Im **Schullerhaus** für sieben Personen in Ein-, Zwei- Dreibettzimmern.

Im **Kirchenkastell** drei Appartements mit je drei Betten.

**Honterus-Haus** mit 14 Zwei- und sechs Dreibett-Zimmern.

### Mediasch

Tel.: 00 40 269 83 13 47

Tel.: 00 40 269 84 19 62  
eMail: kastellmediasch@yahoo.de

Tel.: 00 40 269 84 67 50

26   

Pfarrhaus mit 5 Räumen mit 26 Übernachtungsmöglichkeiten. Speisesaal, Küche, Badezimmer.  
9 km von Mediasch entfernt.

### Meschen (Mosna)

Tel.: 0040 - 2 69 86 21 54

40         

12 Doppelzimmer, 4 3-Bett-, 1 Vier-Bettzimmer, Grillplatz  
Malerisches Dorf 15 km von Hermannstadt entfernt.

### Michelsberg (Cisnadioara)

Adresse: Konradstr. 280  
RO - 555 301 Cisnadioara Sibiu  
Tel.: 0040 269 563 499  
eMail: elimheim@gmx.net  
Internet: www.elimheim.ro

**Jugendherberge** mit 18 Betten in zwei Zimmern;

*Weitere - einfache - Übernachtungsmöglichkeiten*  
in renovierten sächsischen **Bauernhäusern**.

Tel.: 0040 269 56 44 31

5   

Im Mesnerhaus an der Kirche zwei Zimmer mit fünf Betten,  
nur Übernachtung.

### Mühlbach (Sebes)

Tel.: 0040 - 258 73 16 93  
eMail: alfred.dahinten@gmail.com

12 

Renoviertes Pfarrhaus, Platz für zwölf Gäste, gehobener Standard  
Aufenthaltsraum, Küchenzeile, Nasszellen.  
8 km entfernt von Kronstadt.

### Neustadt (Cristian)

Tel.: 0040 268 571 91

8 

Pfarrhaus mit zwei Zimmern mit jeweils vier Betten, Küche,  
Dusche, WC. 5 km entfernt von Mediasch.

### Pretai (Bratei)

Tel.: 0040 269 86 31 06

## Petroschen (Petrosani)

Adresse: Biserica Evabghelia Petrosani  
Str. Budai Deleanu nr. 1  
RO - 330 067 Petrosani  
Tel./Fax: 0040 254 542 073  
eMail: mihut.eduard@yahoo.de

3   +     

Gemeindehaus, drei Einzelzimmer.

## Rauthal (Roandola)

Mobiltel.: 0040 788 34 69 61  
eMail: cukfish@web.de

3 

Auf einem Bauernhaus leben wie vor Jahrhunderten:  
Kein Bad, kein Telefon, kein Auto, Wasser am Brunnen,  
Trockenklo hinter dem Haus.  
Gästehaus mit zwei Räumen: Wohnküche und 3-Bett-Zimmer.  
Zwischen Mediasch und Schäßburg.

## Reichsdorf (Richis)

Tel.: 0040 269 258 475  
od. 0040 - 745 708 937

14 

Pfarrhaus mit erneuerten Gästezimmern: 4 Doppel-,  
2 Dreibettzimmer, 3 Bäder, Küche, Gemeinschaftsraum.  
Im Bereich Mediasch/Schäßburg.

## Reußmarkt (Miercurea Sibiului)

Tel.: 00 40 269 53 33 53

8    

Pfarrhaus neben der Kirchenburg, 4 Doppelbetten in drei  
Räumen, Küchenbenutzung, Badezimmer mit Dusche, WC.  
Kindgerechter grüner Hof, Heimatmuseum im Pfarrhaus.  
Hirtengegend in den Bergen, Markierter Weinweg, bekannte  
Kirchenburgen in der Nähe.

## Rosenau (Rasnov)

Adresse: Saxonia-Haus,  
Str. Caraiman Nr, 32 - 34  
Tel./Fax: RO 505 400 Rasnao (Rosenau)  
eMail: 0040 268 231 135  
Internet: faber.saxonia@yahoo.com  
www.casasaxonia.ro

63   +  +  +  

15 km entfernt von Kronstadt. Wanderwege, Reiterhof,  
Ausflüge,, Dracula-Schloss (8 km), Königsschloss Sinaia  
(30 km).

## Schaal (Soala)

Tel.: 0040 788 34 52 25  
eMail: greencanter.ro  
Internet: www.greencanter.ro

Ehemaliges Pfarrhaus mit Doppelzimmer, Gruppen-,  
Familienzimmer, jeweils mit Bad. Reithof mit Reitstunden,  
geführten Ausritten. (Im Bereich Hermannstadt/Mediasch)

8 

Im Pfarrhaus in drei Zimmern acht Betten. Bad, WC.  
Liegt zwischen Mediasch und Schäßburg.

**Scharosch** (Saros pe Tarnave)

Tel.: 0040 269 25 52 25

Ganzjährig betreutes Gästehaus „**Casa Wagner**“ mit gehobenem Standard. 22 Zimmer mit Bad, gutbürgerliche Küche, Seminarraum.

**Schäßburg** (Sighisora)

Tel.: 0040 265 50 60 14  
Fax: 00 40 265 50 60 15  
eMail: office@casa-wagner.com  
Internet: www.casa-wagner.com

8  

Im Pfarrhaus Platz für vier Personen mit vier Kindern, komfortable Zimmer, vollständig eingerichtete Küche, Bad, Aufenthaltsraum, Grillplatz. Liegt im Kokeltal.

**Schönau** (Sona)

Tel.: 0040 258 88 40 56  
eMail: fam.reckerth@gmx.de

20  

Begegnungszentrum mit 20 Betten, Küche, Bad, WC.  
Selbstversorgung erforderlich.

**Seiburg** (Jibert)

Tel.: 00 40 - 268 28 55 49

28 

Im Pfarrhaus 28 Betten in 4 Zimmern.

**Seligstadt** (Selistat)

Tel.: 00 40 268 21 19 94

23 

In „**Villa Klein**“ Ganzjahresbetrieb, 23 gut ausgestattete Zimmer. Ess-Säle können auch als Tagungsraum genutzt werden. Sovata ist ein Kurort am Bärensee.

**Sovata**

Tel.: 00 40 268 21 19 94  
eMail: klein@deltanet.ro

20  

Früheres Pfarramt zum Bildungs- und Begegnungszentrum umgestaltet. Mai - Oktober stehen 2 Schlafräume mit je 10 Betten zur Verfügung. Großer Aufenthaltsraum, Gemeinschaftsräume, Sanitäräume, Andachts- und Meditationsraum, großer Garten mit Grillplatz.

**Stein** (Dacia)

Tel.: 00 40 742 16 35 65  
eMail: info@begegnungen.org  
Internet: www.europas-kinder.de

## Tatrang (Tarlungen)

Tel./Fax: 00 40 268 36 50 50

Gästehaus, im Sommer Unterkunft in drei Zimmern, WC, Dusche. 10 km entfernt von Kronstadt.

## Tartlau (Prejmer)

Tel.: 40 268 36 20 42  
eMail: palandras.tartlau@gmail.com

18  

Bauernhof neben Pfarrhaus zum Gästehaus umgebaut, 18 Betten in drei Zimmern, Aufenthaltsrum, Tagungsrum, Grillplatz. 18 km von Kronstadt entfernt, berühmte Kirchenburg.

## Tobedorf (Dupus)

Tel.: 00 40 721 61 58 26

8 

Einstige deutsche Schule mit 2 Schlafräumen für je 4 Personen, Küche, Sanitär. Liegt im Bereich Mediasch/Schäßsburg.

## Weidenbach (Ghimbav)

Tel.: 00 40 269 53 33 53

9 

Pfarrhaus mit zwei Doppel- und einem Jugendzimmer, neun Übernachtungsmöglichkeiten, neu eingerichtet, Badezimmer. Liegt 6 km von Kronstadt. Ausflugsmöglichkeiten ins Königstein und Bucegi-Gebirge, Kronstadt (Schwarze Kirche), Kirchenburgen Tartlau, Neustadt, Wolkendorf, Burg Rosenau, Törzburg.

## Wolkendorf (Vulcan)

Tel.: 0040 268 256 477  
eMail: pfarramt@kg-wolkendorf.ro  
Internet: www.kg-wolkendorf.ro

52   +  +  

Erholungsheim der Evang. Kirche A.B. Rumänien mit 52 Übernachtungsmöglichkeiten (20 DZ, 4 3-Bett-Zimmer), 14 von 21 Gästezimmern mit gehobenem Standard und eigener Nasszelle. Gute Küche. 17 km entfernt von Kronstadt (Brasov); Ausflugsmöglichkeiten ins Königstein und Bucegi-Gebirge, Kronstadt (Schwarze Kirche), Kirchenburgen Tartlau, Neustadt, Wolkendorf, Burg Rosenau, Törzburg.

17 

Im ehemaligen Pfarrhaus 4 Zimmer mit 17 Betten, Bäder,  
Dusche, WC, Gemeinschaftsraum.  
4 km von Kleinkopisch entfernt.

---

**Wurmloch** (Valea Viilor)

Tel.: 00 40 269 25 79 16

6 

Im Pfarrhaus ein Zimmer mit sechs Betten.  
Liegt bei Sächsisch Regen.

**Zeplin** (Dedrat)

Tel.: 00 40 265 51 10 25

# SLOWAKEI



## Evangelisches Kirchliches Gasthaus



Adresse: 932 01 Velky Meder, Stara 13  
Slowakei  
Tel.: 421 31 555 22 85  
eMail: vendezghaz@gmail.com

Es wird englisch gesprochen.

# SPANIEN



## Centro Ecumenico Los Rubios



Adresse: Camino Viejo de Velez, 26  
29 730 Rincon de la Victoria  
Tel.: 0034 952 40 11 99  
eMail: celosru@teleline.es  
Internet: www.centrolosrubios.es

20 Zimmer mit 60 Betten  
Es wird deutsch gesprochen.  
Das Centro liegt 15 km östlich von Malage; Tagesausflüge  
auch zum Weltkulturerbe in Cordoba und Granada (Alham-  
bra) sind möglich. 200 Meter zum Strand.

# TSCHECHIEN



## Sola Fide Janske Lazne



Janske Lazne (Johannesbad)  
Tel.: 00 42 499 875 425  
eMail: solafide@mbox.vol.cz  
Internet: www.nasehory.cz  
oder www. Leskehory.cz

Bis zu 60 Übernachtungsmöglichkeiten in Mehrbettzimmern.  
6 Zimmer behindertengerecht.  
Es wird deutsch gesprochen.

Janske Lazne ist ein Bergkurort im Ostteil des Riesengebirges  
(150 km entfernt von Prag). Reizvolle Wanderwege vor der  
Haustür, Skipisten im Winter, Heilquelle geeignet für Wasser-  
kuren.



# UNGARN

150



Jugendlager

Für Einzelreisende und Gruppen.  
Es wird deutsch gesprochen.

Berekfürdő liegt am Rande des Nationalparks  
Puszta und der Theiss-Seen.

## Haus der Versöhnung (Megbekeves Haza)

Adresse: Berek fer 19  
H- 5309 Berekfürdő  
Tel.: 0036 59 319 011  
eMail: [refberek@t-online.hu](mailto:refberek@t-online.hu)  
Internet: [www.berekfurdo.parokia.net](http://www.berekfurdo.parokia.net)



## Gustav-Adolf-Werk

Diasporawerk der  
Evangelischen  
Landeskirche  
in **Württemberg** e. V.  
Pfahlbronner Str. 48  
70188 Stuttgart  
Tel.: (+49)711 / 46 20 05  
Fax: (+49)711 / 48 36 18  
ev.diaspora@gaw-wue.de  
www.gaw-wue.de

BW-Bank  
BLZ 600 501 01  
Kto.-Nr. 2 025 571  
oder international  
IBAN-Code:  
DE 83 600501010002025571  
BIC (SWIFT) Code SOLADEST

## Gustav-Adolf-Werk

Diasporawerk der  
Evangelischen Kirche  
in **Deutschland**  
Franz-Rendtorff-Haus  
Pistorisstraße 6  
04229 Leipzig  
Tel. 03 41 / 4 90 62-0  
Fax 03 41 / 4 90 62-67  
info@gustav-adolf-werk.de  
www.gustav-adolf-werk.de

Landeskirchliche  
Kreditgenossenschaft Sachsen  
Kto. 100 980 029  
BLZ 850 951 64

